

**La imagen del mundo árabe
a través la prensa hispanoamericana:
Caso de los diarios emblemáticos de América Latina
(2000-2013)**

**Autor: Marouane Elmahibba
Universidad de Mohammed V
Facultad De Letras y Ciencias Humanas, Rabat
I Congreso de Hispanistas Árabes, El Cairo, Egipto.**

La prensa hispanoamericana, *a priori*, era una prensa tradicional que publica en papel. Hoy por hoy, y cada vez más, la prensa *online* está jugando un rol fundamental para el desarrollo del sector info-comunicacional ¹ en el continente latinoamericano. Con miras a hacer un examen profundo de la imagen del mundo árabe en los rotativos escritos de habla hispana, creemos oportuno basarnos, para llevar a buen término este trabajo, en las últimas estadísticas de los diarios de mayor tiraje en América Latina.

¹Expresión adoptada por Martín Becerra y Guillermo Mastrini en un informe publicado en 2006. Esta expresión hace referencia a los sectores de información y comunicación.

Con respecto a este tema, el informe publicado por Llorente y Cuenca² a base de datos de Skyscraper³, ha dado a conocer el último informe del tiraje diario promedio de números vendidos, publicado en 2013. Siguiendo este orden, hemos decidido la elección de ocho rotativos de mayor tirada.

Con orden, veamos estos diarios seleccionados:

- 1-Trome de Perú**
- 2-Clarín de Argentina**
- 3- Diario Extra de Costa Rica**
- 4-El Tiempo de Colombia**
- 5-La Prensa de México**
- 6-Últimas Noticias de Venezuela**
- 7-El Mercurio de Chile**
- 8-Listín Digital de República Dominicana.**

También, lo podemos ver a través de este siguiente gráfico publicado por la misma fuente:

²Llorente y Cuenca, 2013.

³Foro que publica informes anuales sobre América Latina, basándose sobre datos e informaciones de periodistas y estudiosos en este campo.

PAÍS	MEDIOS	VENTAS	TIPO	PAÍS	MEDIOS	VENTAS	TIPO
ARGENTINA	Clarín	348.000	prensa tradicional	HONDURAS	La Prensa	60.000	prensa tradicional
	La Nación	162.000	prensa tradicional		MÉXICO	La Prensa	244.000
	Diario Popular	96.000	prensa popular	El Gráfico		235.000	prensa popular
	La Voz del Interior	55.028	diario regional	El Norte		232.000	prensa regional
	La Gaceta-Tucumán	53.925	diario regional	El Informador		190.000	prensa regional
	Dario Deportivo Ole	49.625	diario deportivo	Record		180.000	prensa especializada
	La Capital-Rosario	39.175	diario regional	Ovaciones		158.000	prensa especializada
El Día-La Plata	38.362	diario regional	Reforma	135.000		prensa tradicional	
BOLIVIA	Extra	80.000	prensa popular	La Jornada		107.000	prensa tradicional
	Gente	78.000	prensa popular	El Economista		98.000	prensa especializada
	El Diario	45.000	prensa tradicional	El Universal		81.000	prensa tradicional
	El Deber	28.000	prensa tradicional	Milenio	80.000	prensa tradicional	
BRASIL	Folha	297.000	prensa tradicional	Excelsior	25.000	prensa tradicional	
	Super Noticia	296.000	prensa popular	NICARAGUA	La Prensa	42.000	prensa tradicional
	Extra	265.000	prensa popular		PANAMÁ	El Siglo	66.000
	O Estado	263.000	prensa tradicional	La Prensa		65.000	prensa tradicional
	O Globo	256.000	prensa tradicional	PARAGUAY	Últimas Noticias	39.000	prensa tradicional
	Zero Hora	188.000	prensa popular		ABC Color	39.000	prensa tradicional
CHILE	El Mercurio	161.000	prensa tradicional	PERÚ	Trome	560.000	prensa popular
	Últimas Noticias	124.000	prensa popular		El Popular	215.000	prensa popular
	La Cuarta	107.000	prensa popular		Correo	161.000	prensa popular
	La Tercera	98.000	prensa tradicional		Nuevo Ojo	151.000	prensa popular
	La Segunda	133.000	prensa tradicional		Libero	106.000	prensa deportiva
COLOMBIA	El Tiempo	269.000	prensa tradicional		El Comercio	100.000	prensa tradicional
	Q'Hubo Medellín	121.000	prensa popular	Perú 21	100.000	prensa tradicional	
	El Espectador	58.000	prensa tradicional	La República	50.000	prensa tradicional	
	El Espacio	48.000	prensa popular	REPÚBLICA DOMINICANA	Listín Digital	66.000	prensa tradicional
COSTA RICA	Diario Extra	169.000	prensa popular		Hoy	50.000	prensa tradicional
	La Nación	65.000	prensa tradicional		Caribe	28.000	prensa tradicional
ECUADOR	El Universo	135.000	prensa tradicional	El Nacional	28.000	prensa tradicional	
	El Comercio	120.000	prensa tradicional	URUGUAY	El País	65.000	prensa tradicional
	Últimas Noticias	69.000	prensa popular		La República	38.000	prensa tradicional
	Extra	69.000	prensa popular	VENEZUELA	Últimas Noticias	170.000	prensa popular
El Salvador	Diario Hoy	57.000	prensa tradicional		Meridiano	150.000	prensa deportiva
GUATEMALA	Nuevo Diario	270.000	prensa popular		Panorama	101.000	prensa regional
	Prensa Libre	130.000	prensa tradicional		Líder	100.000	prensa deportiva
	El Periódico	30.000	prensa tradicional		El Nacional	90.000	prensa tradicional
	Siglo XXI	30.000	prensa tradicional		El Universo	82.000	prensa tradicional

Fuente: Elaboración propia con datos de SkyScraper Life (tiraje diario promedio en número de ejemplares vendidos en el 2011).

A partir de estos diarios escritos de Hispanoamérica, haremos hincapié sobre las principales noticias que giran

en torno al Mundo Árabe partiendo desde un punto de vista cuantitativo y cualitativo. En este sentido, haremos un estudio exhaustivo de las ediciones y publicaciones que abordan el tema así como los factores que afectan de una manera u otra a la imagen del mundo árabe en la prensa de Hispanoamérica.

De momento, hemos podido recopilar más de 500 artículos que tratan temas sobre el Mundo Árabe. En esta línea, hemos hecho un seguimiento de las publicaciones en los rotativos hispanoamericanos, a partir de los años 2000 y hasta 2013.

Desde un principio, todas las publicaciones que hemos podido detectar defieren de un diario a otro. Sin embargo, los diarios que han sacado más tinta del tintero sobre el mundo árabe son los más tradicionales.

En este sentido, los diarios Clarín de Argentina, El Tiempo de Colombia, La Prensa de México, El Mercurio de Chile y Las Últimas Noticias de Venezuela son los diarios con más publicaciones sobre el Mundo Árabe.

Ahora bien, en lo que sigue, citaremos una relación de los temas más abordados en la prensa hispanoamericana:

- 1-Conflicto arabo-israelí
- 2-La Primavera Árabe
- 3-La Guerra en Irak
- 4-El Sahara Occidental
- 5- Egipto y los problemas políticos con Palestina
- 6-Los movimientos islámicos en el Mundo Árabe
- 8- Mundo Árabe- América Latina
- 9-Los árabes en América Latina
- 10-Conflictos entre España y Marruecos
- 11-Relaciones Europa-Mundo Árabe
- 12- Las guerras en el Mundo Árabe
- 13- El fútbol y los equipos árabes en los Mundiales 2002, 2006, 2010.
- 14-Estudios sociales sobre las sociedades árabes
- 15-Reportajes e informes sobre el turismo en el Mundo Árabe
- 16-Estados Unidos y el Mundo Árabe
- 17- El ataque terrorista a Estados Unidos
- 18-Literatura Árabe y su presencia en América Latina
- 19- La inmigración de los árabes en América Latina
- 20-La religión Islámica y los árabes.

Estos temas son, a nuestro juicio, los macro-temas que caracterizan el panorama editorial de los diarios de habla hispana, especialmente, durante la primera década del siglo XXI en el continente latinoamericano. Es lícito, en este caso, dejar claro que existen otros micro-temas que

encuadran con cada tema citado anteriormente en la relación.

El objetivo primordial, será, de momento, clasificar estos temas siguiendo un orden temático. Así que para nuestra investigación optaremos por cinco temas principales:

- 1-Temas de carácter político
- 2-Temas de carácter social
- 3-Temas de carácter económico
- 4-Temas de carácter religioso
- 5-Temas de carácter literario

A través de este orden temático, haremos un estudio analítico de cada publicación, centrándonos en la imagen que se da sobre el mundo árabe a partir de un punto de vista cuantitativo y cualitativo.

Respecto a los temas más abordados en la prensa hispanoamericana, el mundo árabe, partiendo de las ediciones publicadas desde los años 2000 y hasta 2013, parece estrechamente ligado a los temas de carácter político. En esta línea, es obvio que el año 2011 supuso un giro de 180 grados para la prensa de habla hispana en América Latina. En otras palabras, la Primavera Árabe

como tema central ha ocupado un espacio considerable en los editoriales de la prensa escrita.

En lo que sigue, veremos los temas más abordados sobre la Primavera Árabe:

- Lucha interna en Libia
- Egipto y los cambios políticos
- Siria y el cambio del régimen
- Las manifestaciones en Yemen
- Marruecos y la Nueva Constitución
- Túnez y el cambio del régimen
- Las revueltas en Jordania.
- Los cambios políticos en Irak.

Este interés que ha demostrado la prensa por el tema de la Primavera Árabe deja en evidencia varios factores que, de una manera u otra, influyen sobre la información que circula sobre el mundo árabe.

Ahora bien, veremos, qué son estos factores que entran en juego, a la hora de publicar noticias sobre el mundo árabe.

I- Factores determinantes de la imagen del mundo árabe en la prensa de América Latina:

1- Monopolio de información:

Cada vez más, los magnates del sector “informativo” ganan terreno y fuerza en el continente latinoamericano. Las últimas investigaciones ponen en entredicho el futuro de la libertad de la prensa en el Subcontinente. Al respecto, los investigadores argentinos Guillermo Mastrini y Martín Becerro⁴ han puesto el acento sobre el monopolio de la información por parte de tres gigantes, son en este caso, Grupo Globo en Brasil; Grupo Cisneros en Colombia; Grupo Televisa en México y Grupo Clarín en Argentina. Así pues, es probable que sean un factor determinante para la imagen del mundo árabe en América Latina.

2- Los diarios de prensa y sus líneas editoriales:

Las líneas editoriales de los diarios escritos en América Latina no han sufrido grandes cambios. Al contrario, cada vez más, las líneas generales de las políticas de los diarios siguen perteneciendo al mismo dueño. En Argentina, el Grupo Papel Prensa, cuyo dueño es el Grupo Clarín, domina el mercado editorial en Argentina.

⁴Becerra Martín; MastriniGuilleromo, et AL. 2006

Por su parte, Chile, dominado por tres diarios fundamentales, El Mercurio; Las Últimas noticias; La Segunda, forma parte del gigantesco Grupo de Edwards.

En Perú, no cambia el escenario, el Grupo de El Comercio acaba de obtener “la parte del león” del Grupo Epena, principal grupo editorial en Perú.

También en Brasil, el Grupo Globo tiene en sus manos el principal rotativo del país.

Colombia y Venezuela, no se escapan de esta clasificación, porque los principales diarios El Tiempo y El Nacional siguen siendo los editoriales con mayor potencia en estos países.

De este modo, las publicaciones sobre el mundo árabe pueden ser afectadas por unos cambios fundamentales en los diarios de América Latina.

3- La venta de los diarios y el criterio comercial:

En América Latina, y según las últimas investigaciones, el diario Clarín sigue siendo el diario hispano con mayor tirada en América Latina. Las cifras de las ventas dejan en claro el criterio económico que caracteriza la mayoría de los diarios de prensa.

Martín Barrera señala que el nivel de alfabetización alcanza cifras muy superiores en Uruguay, Ecuador y Brasil. A pesar de ello, estos países realizan ventas muy importantes en estos países. Así que el interés del lector latinoamericano por noticias sobre el mundo árabe no puede producir ganancias para los diarios de América Latina. Sin embargo, es un criterio fundamental para la publicación de ese tipo de noticias.

Concluyendo ya este trabajo, se puede decir que la imagen del Mundo Árabe, sobre todo en la prensa hispana del continente latinoamericano, es una imagen que guarda una estrecha relación con los acontecimientos políticos. Hecho que deja claro que los temas restantes, como de carácter económico, social y cultural, se quedan en un segundo plano. Además, y gracias a los cambios que sufre la prensa hispanoamericana en los últimos años, la imagen del mundo árabe será, seguramente, un objeto de subjetividad para varios rotativos hispanoamericanos. En este caso, el monopolio de información, cada vez más, gana terreno y deja lugar a muchas dudas acerca de la imagen del Mundo Árabe en la prensa hispanoamericana del corriente siglo.

XI. Referencias bibliográficas:

- Aigeneren, M,** *Análisis de contenido: una introducción*, Universidad de Antioquia, Facultad de Ciencias Sociales y Humanas, Centro de Estudios de Opinión, [En línea]: <http://aprendeenlinea.udea.edu.co/revistas/index.php/ceo/article/viewFile/1550/1207>, Consulta: 19/10/13.
- Andrade, Eva,** “La prensa escrita en México frente al cambio de régimen”, *Revista Mexicana De Ciencias Políticas y Sociales*, enero-abril, [En línea]: <http://redalyc.uaemex.mx/pdf/421/42119903.pdf>, Consulta: 12/10/13.
- Andréu, J,** *Las técnicas de análisis de contenido: Una versión actualizada*, Centro de estudios andaluces, 2001, [En línea], <http://public.centrodeestudiosandaluces.es/pdfs/S200103.pdf>, acceso: 12/10/13.
- Barrera, C,** *Historia del periodismo universal*, Editorial Ariel, S.A. Barcelona, España, 2004.
- Becerra, M, Mastrini G,** “Periodistas y magnates”, *Instituto Prensa y Sociedad*. Buenos Aires, 2006
- Berelson, B,** *Content Analysis in Communications Research*. New York, The Free Press, 1992.
- Bernedo, P,** “Nacimiento y desarrollo de la prensa periódica nacional en América Latina, siglo XIX”, en *Carlos Barrera* (coord.), “Historia del periodismo universal”, Editorial Ariel, Barcelona 2004, pp. 135-165.
- Borrelli, M,** “Escribiendo el epitafio: el diario Clarín en la antesala del golpe de Estado de 1976”, *Revista Hologramática-Facultad de Ciencias Sociales, Argentina*. Número 13, V2 (2010), [En línea]: http://www.cienciared.com.ar/ra/usr/3/1005/hologramatica13_v2pp3_23.pdf, Consulta: 13/10/13.

Browne S, Del Valle C, Víctor E, Julio R, Alex M, “Propuesta teórico-metodológica para un análisis crítico y complejo del discurso (ACD) en la prensa de Chile y Perú, El ejemplo de La Cuarta y Ajá, *Estudios sobre el mensaje periodístico*, Vol.17, núm. 1, págs.: 17-42. Madrid, servicio de publicaciones de la Universidad Complutense, España.

Cacua Prada, A, *I Historia del periodismo colombiano*, Bogotá, 1968.

Contreras, M, Zafra, L, *Análisis del tratamiento informativo dado por El nacional y El tiempo a la crisis diplomática entre Colombia y Venezuela*, Enero de 2005, Universidad de los Andes-Táchira, [En línea]: [http://servidor-opsu.tach.ula.ve/tesis_acro/jx1541c6/contreras_m.pdf](http://servidor.opsu.tach.ula.ve/tesis_acro/jx1541c6/contreras_m.pdf), Consulta: 13/10/13.

Daniela C, *Análisis de la información internacional en medios escritos nacionales y perfil del periodista que trabaja en este frente noticioso*, Tesis de licenciatura, Universidad Diego Portales, Facultad de comunicación, Escuela de Periodismo, Chile.

Díaz, L, “La Nación y Clarín frente a la violencia política 1976-1980, dos casos de periodismo hermesiano”, *Artículos académicos*, 2012.

Edwards, C, “El Mercurio y su nuevo formato: Menos puede ser, *Cuadernos.info*, Vol 16, Facultad de Comunicaciones, Pontificia Universidad de Chile, 2013.

Elisa, K, *La globalización a través de la prensa chilena: Imagen de un proceso*. Tesis de licenciatura, Universidad Diego Portales, Facultad de comunicación, Escuela de Periodismo, Chile, 2003.

- El Hassane, A,** *La temática marroquí en la prensa cultural española del siglo XX*, Tesis doctoral, Universidad de Complutense, Madrid, España, 1998.
- García Rubio, C,** “Radiografía de la prensa diaria en México en 2010”, *Revista de Comunicación y Sociedad*, Departamento de Estudios de la Comunicación Social, Universidad de Guadalajara, México, 2010.
- Gargurevich, J,** “Los medios masivos de información en el Perú, 1980-2012”, *Revista Conexión*, Departamento de comunicaciones de la Pontificia Universidad Católica de Perú, núm. 1, 2013.
- González,** *El Paraguay visto desde la prensa*, Universidad Católica Nuestra Señora de La Asunción, Dpto, Ciencias de la Comunicación, [En línea]: http://www.corredordelasideas.org/docs/ppt/paraguay_visto_prensa.pdf, Consulta: 19/10/13.
- Letona, A,** *Comparación del manejo de la agenda que se hace en la televisión nacional con el que muestra la prensa escrita sobre la labor de diputados y senados*, Director: Josefina Buxadé Castelán, Tesis doctoral, Universidad de Las Américas Puebla, Departamento de Ciencias de la Comunicación, Cholula, Puebla, México, 2004.
- López, C** “Análisis de una postura editorial: El caso de la reelección del presidente colombiano Álvaro Uribe Vélez”, *Revista de CONfines de Relaciones Internacionales y Ciencia Política*, 2 de octubre de 2006. [En línea]: <http://confines.mty.itesm.mx/articulos5/VelezA.pdf>, Consulta: 12/10/13.
- Llorente, Cuenca.** *América Latina: Política, Economía y Sociedad en 2013*. Madrid. 2013.

- Madkouri, M**, “La imagen del mundo árabe en la prensa española”.
Afkar, Ideas. Instituto de Política Exterior, España, 2005.
- María, Francisa**. “Editores chilenos y rutinas periodísticas: revisión y propuesta para un estudio sobre el cambio en la sala de redacción”,*Cuadernos de información*. N 30, 2012.
- Otero, G**, *Historia del periodismo en Colombia*, Biblioteca Aldeana de Colombia, Bogotá, 1936.
- Ossandón, C**, “Prensa e historia”,*Revista comunicación y medios*, N12, 2000.
- Pellegrini, S**,”Medición de la calidad de la prensa en Chile”.
Cuadernos.info, Vol. 13. Facultad de Comunicaciones, Pontificia Universidad Católica de Chile, 2011.
- Santa, P**, “Prensa y modernización en América Latina y Chile en la segunda mitad del siglo XIX: la crónica y los cronistas”,*Estudios sobre el mensaje periodístico*, Vol.17, núm.2, págs.:647-660, Madrid, servicio de publicaciones de la Universidad Complutense, España, 2011.
- Ure, M**, “Pluralismo mediático: ¿lobby informativo o diálogo para el consenso?”, *Vida y Ética*, 2010, Disponible en:
<http://bibliotecadigital.uca.edu.ar/repositorio/revistas/pluralismo-mediatico-lobby-informativodialogo.pdf> ,consultado el 8 de noviembre de 2014.
- Valdebenito, A**, *Historia del periodismo chileno (1812-1955)*, págs.:312.
- ZETA, Rosa**, “EL PENSAMIENTO ILUSTRADO EN EL MERCURIO PERUANO 1791-1794”, Universidad de Piura, Perú. 490 págs, 2000.

Zukernik, E,*Observador de medios de comunicación en América Latina : prensa, ciudadanía y democracia en Brasil, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela*, Buenos Aires:Konrad Adenauer Stiftung, 2008.